

Yapínukú

Nampérnum uúka
nekáchmin najántai

Máscaras

Magia en las fiestas

PROHIBIDA SU VENTA • DISTRIBUCIÓN GRATUITA

MINISTERIO
DE EDUCACIÓN



EL
GOBIERNO
DE TODOS



PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

Lenin Moreno Garcés

MINISTRO DE EDUCACIÓN

Fander Falconí Benítez

Viceministro de Educación

Álvaro Sáenz Andrade

Subsecretario de Educación

Intercultural Bilingüe

Pedro Cango Puchaicela

Directora Nacional de Educación

Intercultural Bilingüe

Virginia De la Torre Yamberla

**Equipo Técnico de la Dirección Nacional
de Educación Intercultural Bilingüe**

Líder de la subserie de Recursos Educativos

Juan Illicachi Guamán

Coordinación pedagógica

Julio Agualongo

Interpretación al shuar

Lucía Mejeant

Dirección técnica

Gabriela Mena

Revisión de contenidos

Enrique Contreras, José Caiza,

Nicholas Limerick, Sofía Romero Yáñez,

Julio Agualongo, Jaime Hidalgo Maldonado

Coordinador Equipo de Diseño

Paul Mejía Benavides

Diseño y diagramación

Jaime Hidalgo Maldonado

Textos

Carmen Herrera

Ilustración

María Gloria Laso

Tercera Edición

© Ministerio de Educación del Ecuador, 2018

Av. Amazonas N34-451 y Av. Atahualpa

Quito-Ecuador

www.educacion.gob.ec

La reproducción parcial o total de esta publicación, en cualquier forma y por cualquier medio mecánico o electrónico, está permitida siempre y cuando sea autorizada por los editores y se cite correctamente la fuente.

DISTRIBUCIÓN GRATUITA

PROHIBIDA SU VENTA

MINISTERIO
DE EDUCACIÓN



EL
GOBIERNO
DE TODOS



Promovemos la conciencia ambiental en la comunidad educativa.

Hemos impreso el 8% de ejemplares con certificado de responsabilidad ambiental.

ADVERTENCIA

Un objetivo manifiesto del Ministerio de Educación es combatir el sexismo y la discriminación de género en la sociedad ecuatoriana y promover, a través del sistema educativo, la equidad entre mujeres y hombres. Para alcanzar este objetivo, promovemos el uso de un lenguaje que no reproduzca esquemas sexistas, y de conformidad con esta práctica preferimos emplear en nuestros documentos oficiales palabras neutras, tales como las personas (en lugar de los hombres) o el profesorado (en lugar de los profesores), etc. Sólo en los casos en que tales expresiones no existan, se usará la forma masculina como genérica para hacer referencia tanto a las personas del sexo femenino como masculino. Esta práctica comunicativa, que es recomendada por la Real Academia Española en su Diccionario Panhispánico de Dudas, obedece a dos razones: (a) en español es posible <referirse a colectivos mixtos a través del género gramatical masculino>, y (b) es preferible aplicar <la ley lingüística de la economía expresiva> para así evitar el abultamiento gráfico y la consiguiente ilegibilidad que ocurriría en el caso de utilizar expresiones como las y los, os/as y otras fórmulas que buscan visibilizar la presencia de ambos sexos.

Jú namper nájanmanum, yaunchu aújmatssamujai Yapínukú tí shiírmach washiniu iwianchna, yajasmanu turuskesh shuarnakesh najánamniaiti. Nampernum Yapínukú najántaikia, yaunchu aújmatssamu tuke najántainti. Jú yaunchu aújmatssamujai uchi unuimiainia najánawartin, nakúmcartin, yakácartin chichakartin, enentaimsartin tura nakurusartin nekáwarat tusar.

Estas hermosas máscaras, que pueden ser de monos, diablos o de cualquier animal o personajes míticos, se utilizan en las distintas fiestas. Las tradiciones de máscaras y fiestas se practican desde tiempos inmemoriales. En los centros educativos podemos aprovechar estos conocimientos ancestrales para confeccionar, elaborar, diseñar o pintar, lo que nos permitirá, hablar, pensar, aprender y jugar.

Kukuruchu Jú aéntska maákchartin Arútam jakán enentaimtuinia.



Waku Júka nukuach Mukusa tama namper nájanmanum, aénts júna nampera wararainiak waáka kachurijjai aénts jaánt japínia.



Awka Jú aéntska yumbos tama Quitonam weár
warinkish sumarmainiak, paásanam jeáwar namperan aítka ármiay!



Supay Tushuy Júka Pillaronmania Iwianchitíaj tusa iwiamamar,
numijíaj aénts namperan matsámruinian asutin ármiay!



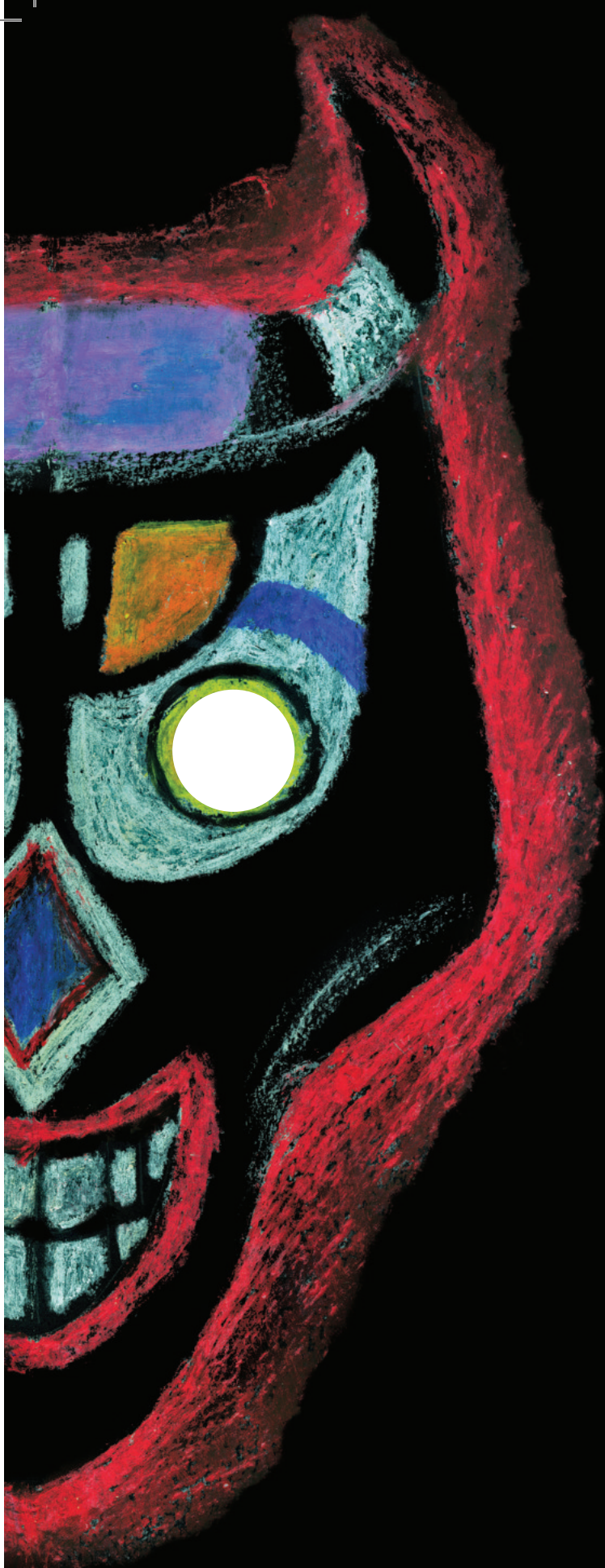
Kurikinki Juka micha nunkanmania chinkiti,
shiampa aánin, ajánam yurúmak arákman iin aínlawai.
Jú nampernumka tuke Yapínukú apujín aínlawai.



Aya Uma Júka Inti Raymi namperi emrukuiti. Tuke yaunchu
najantai asantai jú nampernaka 12 uwi najanainiak pujurin aínlawai.

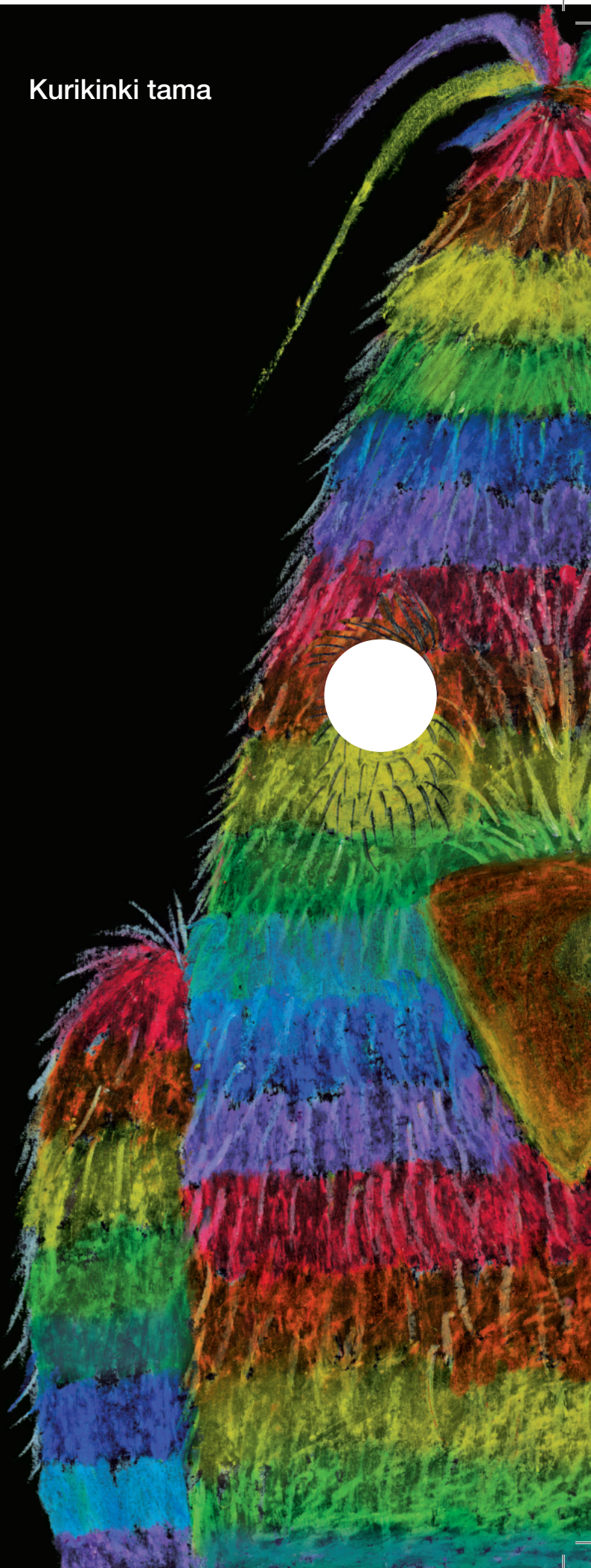


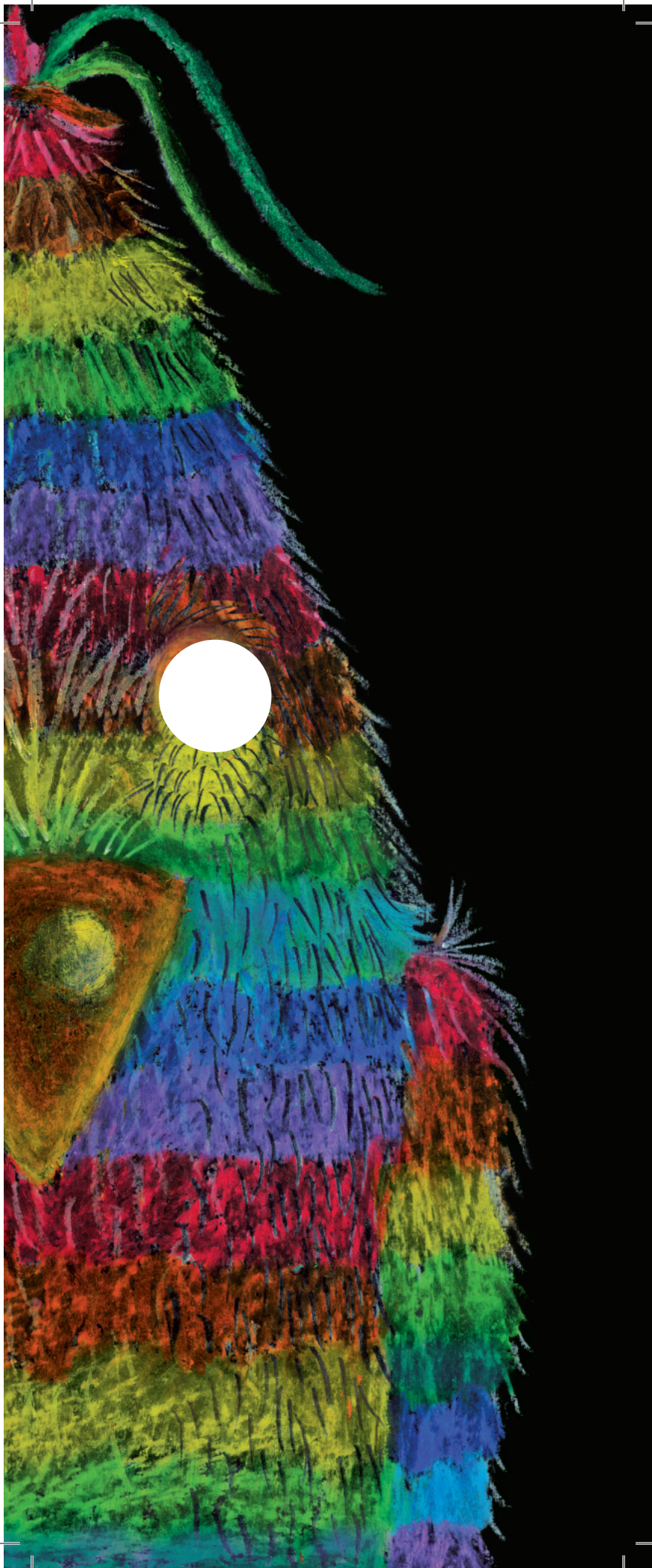




Supay Tushuy tama

Kurikinki tama



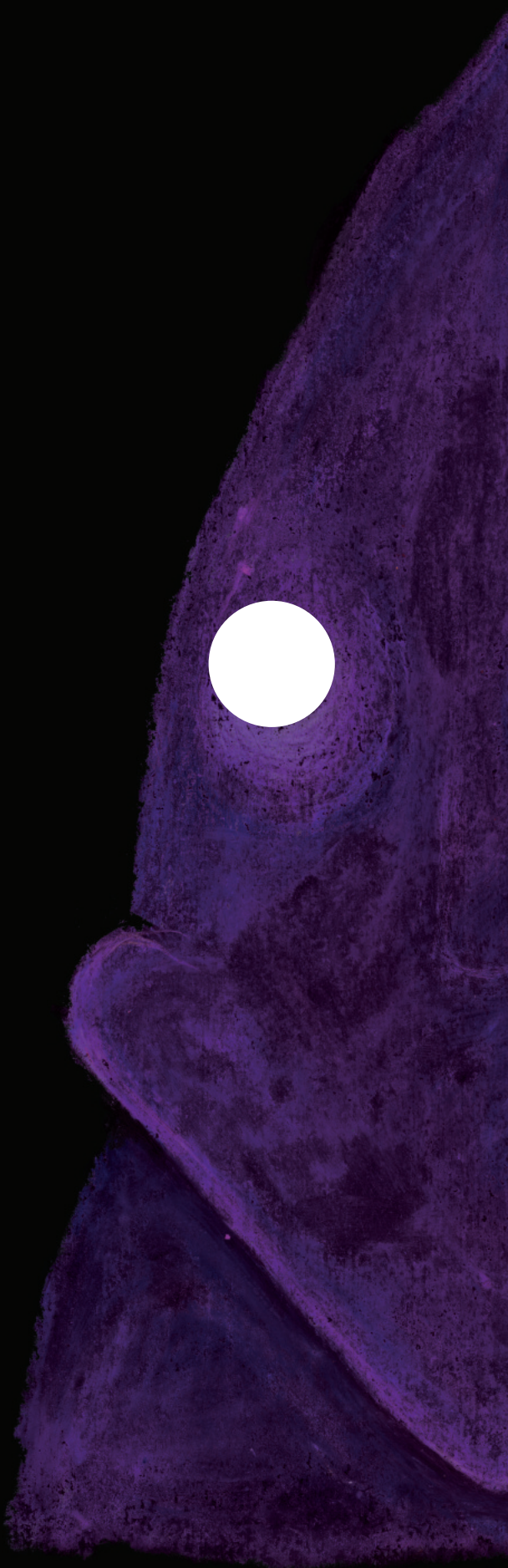


Aya Uma tama





Kukuruchu tama





Waku tama





Awka tama



@MinisterioEducacionEcuador



@Educacion_EC



/MinEducacionEcuador



/Educacionecuador



EL
GOBIERNO
DE TODOS

Dirección: Av. Amazonas N34-451 y Av. Atahualpa. Quito-Ecuador
Teléfono: 593-2-396-1300 / 1400 / 1500 Código Postal: 170507
www.educacion.gob.ec